

LEYENDAS DE BÉCQUER

CONTADAS POR ELIACER CANSINO

ILUSTRACIONES DE ENRIQUE FLORES

Actividades
para la
lectura

ANAYA



LEYENDAS DE BÉCQUER

contadas por Eliacer Cansino



1 INTRODUCCIÓN

Gustavo Adolfo Bécquer viene al mundo en la ciudad de Sevilla un 17 de febrero de 1836. El poeta nace en el seno de una importante familia sevillana que le proporcionará una sólida educación intelectual y, sobre todo, artística, pues su padre y su tío eran notables pintores y tanto Bécquer como su hermano poseyeron un gran talento para el dibujo.

Desde joven el autor muestra los rasgos que compondrán su personalidad: sensibilidad hacia lo poético, fascinación por lo misterioso y una frágil salud. Estamos en pleno siglo XIX, el romanticismo lo arrasa todo y Bécquer quiere triunfar como poeta, pero Sevilla se le queda pequeña.

Se traslada a Madrid en 1854, aunque los primeros años le depararán una gran miseria y trabajos de subsistencia. Pero entre los fracasos, Bécquer sigue escribiendo y creciendo como poeta. Influidor por los románticos europeos, crea sus rimas, poemas sencillos y de gran calado sentimental, con los que consigue el éxito que buscaba.

En 1857 contrae la tuberculosis, enfermedad que habría de llevarle a la tumba. Se resquebraja su salud, al tiempo que su obra se hace fuerte: escribe sus leyendas, fascinantes historias de atmósfera oscura. Sus obras le alzarán al olimpo de los poetas, en el que soñó estar, pero lo harán después de su muerte. Antes de fallecer el 22 de febrero de 1870, les pedirá a sus amigos: «Si es posible, publicad mis versos. Tengo el presentimiento de que muerto seré más y mejor conocido que vivo».

2 ADAPTADOR E ILUSTRADOR

Eliacer Cansino nació, como Bécquer, en la ciudad de Sevilla, solo que más de un siglo después, en 1954. Desde hace ya algunos años, su interés por el mundo infantil y juvenil se refleja en sus libros. Es profesor de Filosofía en un instituto, lo cual le permite mantener un contacto diario con los jóvenes y establecer un diálogo vital y reflexivo. En 1997 recibió el Premio Lazarillo, gracias a una obra sobre otro sevillano universal, Diego Velázquez.

Enrique Flores nació en Badajoz en 1967. Estudió Bellas Artes en la Universidad Complutense y Diseño Gráfico en St. Martins, Londres. Dedicó primero sus habilidades como dibujante al mundo de la publicidad, pero pronto pasó a la ilustración, desarrollando una fructífera relación con la literatura infantil, campo en el que ha publicado numerosísimos libros. De sus trabajos destacamos: *El conde de Montecristo*, *BeBop* y la colección Tus Libros Selección.



3 ARGUMENTO

MAESE PÉREZ EL ORGANISTA

Maese Pérez era el organista de uno de los conventos más antiguos de Sevilla; nadie podía igualar su destreza tocando el órgano, instrumento con el que, cada año en la misa del gallo, emocionaba a todos los sevillanos. Tal era su dedicación a la música que murió tocando las teclas que tanto amaba.

Al año siguiente de su muerte, nadie se atrevió a sustituir a maese Pérez, pero sucedió algo asombroso: llegado el momento de la consagración, las teclas del órgano comenzaron a sonar. Los sevillanos giraron su cabeza y descubrieron una sombra que ejecutaba con destreza las notas. Todos reconocieron en aquella sombra al espíritu de maese Pérez que había vuelto para emocionarles una vez más.

LA CRUZ DEL DIABLO

Los habitantes de Bellver, un pequeño pueblo de Lérida, cansados de soportar los desmanes del sanguinario cacique feudal que los tiene sometidos, asaltan su castillo y ponen fin a su vida. Años después la crueldad vuelve a las tierras, esta vez de mano de un despiadado grupo de bandidos que arrasa la comarca.

Los valientes ciudadanos de Bellver reaccionan una vez más y consiguen apresar al líder de los bandidos, gracias a los consejos de un anciano ermitaño. Su sorpresa es mayúscula al reconocer tanto la armadura que viste como el yelmo con el que oculta su rostro: son las vestimentas de guerra del difunto señor del Segre.

El jefe bandido se niega a quitarse la armadura y revelar su identidad. Cuando un guarda levanta la visera del yelmo todos comprobarán con horror que la armadura está vacía.

Las gentes, convecidas de que el mismo diablo habita esa armadura, encuentran una forma de vencerle: fundir cada pieza y forjar con ella una cruz, en la que quedará por siempre encerrado el diablo.

EL MONTE DE LAS ÁNIMAS

Hay en tierras sorianas un lugar al que llaman el Monte de las Ánimas. Cuentan que hubo allí una sangrienta lucha entre los nobles lugareños y los caballeros templarios, y que los muertos de aquella batalla se aparecen por la noche y matan de terror a quien encuentran.

Esta misma leyenda se la contó Alonso a su prima Beatriz cuando los dos se encontraban de cacería en el siniestro monte, pero la joven incrédula se rio de sus temores. Hasta tal punto tomó a broma Beatriz la historia que esa noche desafió a Alonso a que probara su valor volviendo al monte para recuperar una banda azul que se le había extraviado durante la cacería.

Alonso partirá hacia el monte; mientras, la joven intenta conciliar el sueño, pero unos extraños ruidos hacen que el miedo la desvele. Alonso nunca volverá, encontrarán los restos de su cuerpo devorado por los lobos. Al acudir a comunicar a Beatriz la muerte de su primo, la hallarán también muerta y, junto a ella, la banda azul ensangrentada.



4 SOBRE LAS LEYENDAS

En 1860 sale a la luz el primer número de un periódico madrileño llamado *El contemporáneo*. En él participará uno de los mejores amigos de Bécquer, Rodríguez Correa, quien conseguirá que el poeta trabaje como redactor en el periódico.

Bécquer recorrerá la geografía española recopilando leyendas de ambiente medieval plagadas de los elementos románticos por excelencia: fantasmas, diablos, amores imposibles, crímenes sangrientos y sucesos misteriosos. El poeta combinará las fuentes, procedentes del folclore peninsular, con sus inquietudes. Encontraremos las características propias de la narración mágica –lo fantasmagórico, la intriga y el pulso narrativo– y, junto a ellas, hallaremos los rasgos personales del poeta, como son el intimismo, el fracaso amoroso y también las preocupaciones éticas.

Las atmósferas mágicas, las descripciones pintorescas y los giros argumentales inesperados no ocultan un sustrato común a todas las leyendas narradas por el poeta: que los hechos de los hombres no son olvidados, se premian o se castigan.

5 LAS LEYENDAS SELECCIONADAS

Maese Pérez el organista, *La cruz del Diablo* y *El Monte de las Ánimas* son los tres textos seleccionados, de las diecisiete leyendas que Bécquer publicó en *El contemporáneo*.

Son, por un lado, tres representaciones geográficas: *Maese Pérez el organista* en su ciudad natal, Sevilla; *La cruz del Diablo* se sitúa en Lérida y *El Monte de las Ánimas* en Soria. También representan tres tipos de leyendas: el cuento de espíritus de ambiente religioso –con una población conocida por su fervor católico, un único escenario, el convento, y un elemento de trascendencia espiritual, la música–, el cuento medieval –que incluye las injusticias feudales y el pueblo como protagonista frente al cacique– y la historia de terror –con su ritmo medido y la dosificación de la información para alcanzar mayor efecto.

Las tres narraciones elegidas son, quizá, de las más populares del repertorio de leyendas becquerianas. Su ritmo perfecto, la creación de atmósferas inquietantes y, sobre todo, la habilidad del escritor para cerrar en alto dejan en el paladar del lector la sensación de haber disfrutado de tres relatos redondos.

6 SOBRE ESTA ADAPTACIÓN

Eliacer Cansino, de forma inteligente, ha decidido no suplantar a Bécquer como escritor, sino construir un puente entre el poeta decimonónico y el lector infantil actual. Para conseguirlo actúa como un guía y nos acompaña durante la lectura. Cansino aparece en la presentación e introduce cada leyenda. Actúa con honestidad advirtiéndolo que, a veces, ha cambiado algunas palabras, y otras, ha acelerado la narración «porque en el siglo XIX todo era más lento, incluso la manera de contar historias».

El resultado es una adaptación fresca, de lectura rápida y entregada a la diversión. El objetivo final es doble: por un lado hacer disfrutar al lector con las tres leyendas seleccionadas y, por otro, sembrar la semilla becqueriana que incitará al niño a probar más de aquello que le ha dejado tan buen sabor de boca.

7 TEMAS

MISTERIO

Si algo fascinará al lector, infantil y adulto, de estas leyendas es el misterio que las envuelve. La narración está al servicio del misterio, de lo inexplicable. El principal motor que mantiene en marcha la lectura es la curiosidad por saber cómo va a acabar el cuento que se ha comenzado. No es sólo una cuestión de intriga, sino también de atmósfera, de un clima que se ha creado y que, eficazmente, abarca toda la lectura.

LO SOBRENATURAL

El primer aliado del misterio es lo sobrenatural. Todos esos elementos que tienen que ver con el más allá –los fantasmas, los espíritus, los diablos...– y que irrumpen en la vida cotidiana, alterando a los personajes y dejándolos marcados para siempre. Si lo aceptan como parte de la vida (como los habitantes de Bellver), vencen; si lo niegan o lo desafían (Beatriz y Alonso), perecen.

VALENTÍA

Frente a lo sobrenatural es normal tener miedo, pero hay que afrontar las circunstancias con valor, como hacen los campesinos que se enfrentan al malvado

señor del Segre. Bécquer nos advierte de los peligros de confundir valor con temeridad. Alonso se avergüenza de ser un cobarde ante los ojos de su prima Beatriz y eso le llevará a la ruina.

LEALTAD

Maese Pérez es un ejemplo de compromiso con su oficio de organista. Su público le premiará con la fidelidad y el reconocimiento, y a su vez maese Pérez les recompensará con un escalofriante concierto después de muerto.

JUSTICIA

La victoria es una forma de justicia con aquellos que han hecho bien las cosas. La injusticia, ya sea en forma de crueles desmanes, como los del señor del Segre, ya sea en forma de injustas peticiones, como es el caso de Beatriz, será castigada.

ROMANTICISMO

Son estas tres leyendas, igual que en el resto de sus compañeras no seleccionadas, representantes de ese movimiento estético del siglo XIX que se llamó Romanticismo. Pasiones desatadas, comportamientos irracionales, escenarios tétricos, atracción por lo medieval, apariciones, fantasmas y espíritus son, entre otros, rasgos característicos de esta corriente literaria.



TALLER DE LITERATURA

SUGERENCIAS PARA TRABAJAR LOS ASPECTOS ROMÁNTICOS EN *LEYENDAS DE BÉCQUER*

Al ser Bécquer un representante esencial de la literatura española, merece un planteamiento especial a la hora de trabajar en el aula. Para afrontar la correcta comprensión del texto, sugerimos seguir estos pasos:

1 Es importante, antes de comenzar a leer la obra, introducir el contexto literario, dando a los alumnos las claves estéticas con las que estos bohemios artistas afrontaban tanto su vida como su tarea creadora. Se puede iniciar con la distinción entre el concepto de romántico que se maneja en la actualidad (sensiblero o amoroso) y el arrebatamiento suicida de estos escritores y pintores.

2 Los jóvenes lectores que no manejan todavía muchos conceptos teóricos, deberían ayudarse de otras referencias: pictóricas, como por ejemplo los cuadros de Caspar David Friedrich, o cinematográficas, como *Drácula*.

3 Seguro que los alumnos almacenan en su cabeza situaciones, personajes, vestimentas u otras ideas que relacionan con el siglo XIX y el Romanticismo. Sería muy interesante pedirles que las compartan con la clase y que intenten recordar de dónde proviene esa información: ¿cuentos, cómics, películas...?

4 Como un último paso antes de la lectura, podemos reforzar la idea de que estamos a punto de afrontar tres leyendas de distintos lugares de España. Para hacerlo podemos leer a los alumnos una leyenda local de su pueblo o ciudad. Posteriormente, les preguntaremos si creen que esa leyenda puede situarse sin problema en otro punto de la península y en otra época diferente a la original.



A C T I V I D A D E S

A continuación, se ofrecen unas actividades de animación para realizar antes de leer el libro, y así suscitar el interés por su lectura, y después de leerlo, para recrear los distintos aspectos de su contenido y fomentar la creatividad de los lectores.

1 Sería interesante introducir la figura de Bécquer antes de enfrentarse a la lectura. Para ello podemos exponer un breve perfil biográfico y posteriormente realizar la lectura en voz alta de algunas de sus poesías más populares.

2 Una de las características de estas leyendas es su gusto por lo macabro y las atmósferas siniestras, estéticas que gracias a directores como Tim Burton y, en general, al cine fantástico no son ajenas a los niños. Podemos proponer a los lectores que mencionen tres películas en las que se encuentren historias y ambientes góticos, siniestros, o al menos misteriosos.

3 Una vez finalizada la actividad anterior podemos preguntar a los alumnos cual es su posición frente a lo sobrenatural: ¿Son supersticiosos? ¿Creen en espíritus o en otro tipo de fuerzas sobrenaturales?

4 Finalmente podemos proponer a los alumnos que hablen con sus familias y recopilen alguna leyenda que conozcan con elementos sobrenaturales. La expondrán en clase y reflexionarán acerca de qué parte de verdad y qué parte de ficción puede esconder esa historia.

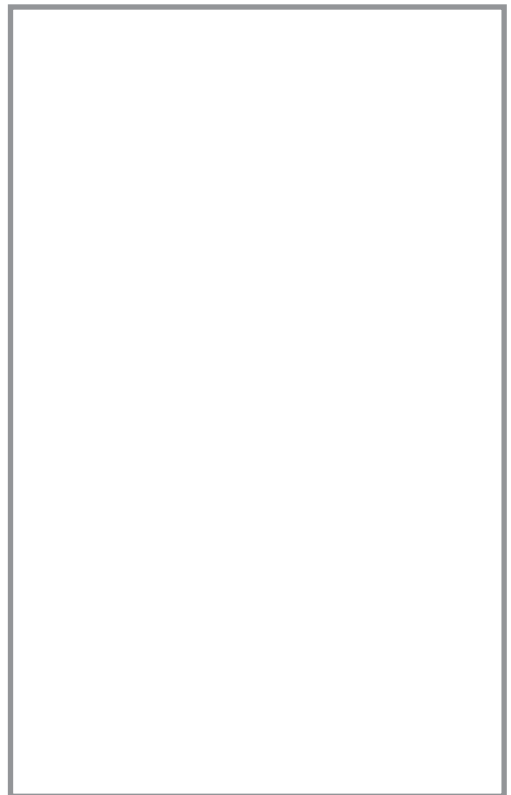


1 ANTES

DE LA LECTURA

Las leyendas que vas a leer a continuación están pobladas de seres sobrenaturales que asustan a los protagonistas. Escribe cinco seres del más allá que den miedo:

Ahora dibuja a dos de esos seres. ¡Recuerda que tienen que dar miedo!



ANTES 2

DE LA LECTURA

Observa con atención la ilustración de la cubierta del libro y responde.

— ¿Quién es el personaje que aparece en la ilustración?

— ¿Cuál es su profesión?

— ¿Qué cosas ves dibujadas que tengan que ver con su trabajo?

Escribe las características que, en tu opinión, deben poseer siempre los poetas.

3 DURANTE

LA LECTURA

Marca con una V, si es verdadera, o con una F, si es falsa, cada una de las siguientes afirmaciones sobre Bécquer.

- Nació en el siglo xv.
- Nació en la ciudad de Sevilla.
- Recorrió España recopilando leyendas.
- Era muy mal dibujante.
- Le gustaba mucho la Edad media.
- Era muy poco enamorado.
- En sus *Leyendas* aparecen damas y caballeros medievales.
- Le gustaban los días soleados.
- Se quedó huérfano a los once años.
- Le gustaban las noches de luna llena y los paisajes misteriosos.

La cruz del Diablo es una historia de ambiente medieval. Escribe cinco elementos de la época medieval.



DURANTE 4

LA LECTURA

¿Cómo te imaginas al terrorífico señor del Segre? Dibújalo.



Ahora imagina que esta historia sucediera actualmente.

— ¿Qué trabajo tendría el señor del Segre?

— ¿Dónde viviría?

— ¿Y cómo serían sus pobres vasallos?

5 DESPUÉS

DE LA LECTURA

Rellena las siguientes fichas de lectura con los datos de la leyenda que más te haya gustado.

• Título:

• Lugar:

• Protagonista:

• Suceso extraño y misterioso:

Dibujar un fantasma no es nada fácil: ¿Es una sombra? ¿Es transparente? Échale valor e intenta dibujar al espíritu de maese Pérez tocando las teclas de su querido órgano.



DESPUÉS 6

DE LA LECTURA

Ahora contesta a las preguntas sobre esta leyenda:

— Maese Pérez siempre actúa en una misa en concreto, ¿en cuál?

— ¿Qué día se celebra esa misa?

— ¿Quién es la primera persona en reconocer al fantasma de maese Pérez?

Contesta a las siguientes preguntas:

— ¿Cómo consiguen los habitantes de Bellver asegurarse de que el diablo nunca abandonará la armadura?

— ¿Quién les proporciona esa idea?

— ¿Qué otra idea se te ocurre a ti para vencer al diablo de la armadura?

7 DESPUÉS

DE LA LECTURA

Imagina que *La cruz del Diablo* sucediera en otra cultura. ¿En qué objeto hubiesen convertido la armadura?

En la cultura árabe hubiesen convertido la armadura en _____.

En la cultura budista hubiesen convertido la armadura en _____.

En la cultura vikinga hubiesen convertido la armadura en _____.

Comprueba si recuerdas bien la leyenda de *El Monte de las Ánimas*?

— ¿Quiénes combatieron en la batalla?

Templarios y nobles Moros y cristianos Moros y nobles

— ¿Qué regalo le entrega Alonso a Beatriz?

Un collar Un anillo La joya de su sombrero

— ¿Y qué prenda le encarga Beatriz recuperar?

Un vestido Una banda azul Un sombrero

— ¿En qué noche especial transcurre la leyenda?

El 31 de diciembre El 2 de febrero El 31 de octubre

— ¿Dónde encontraron los sirvientes a Beatriz?

En la terraza En la cama En el monte

DESPUÉS 8

DE LA LECTURA

Une mediante flechas al personaje con el objeto que le corresponde.

<i>Señor del Segre</i>	Joya
Alonso	Pluma
Beatriz	Banda azul
Maese Pérez	Cruz
Ermitaño	Armadura
<i>Bécquer</i>	Órgano

Lee con atención las frases siguientes que aparecen en el texto y escribe debajo un sinónimo de la palabra subrayada.

— Todo el mundo comenzó a lamentarse, pero había allí un musiquillo envidioso y engreído que se alegraba por dentro.

— Esperaron a que cayese la noche y, cuando todos estaban dormidos bajo el sopor del vino, entraron en el castillo.

— El castillo, abandonado y cubierto por la maleza, fue ocupado por una banda de malhechores.

9 DESPUÉS

DE LA LECTURA

Inventa una leyenda a la manera de Bécquer. Ponle un título, sitúala en un lugar concreto e incluye algún elemento sobrenatural.



SOLUCIONES

Antes de la lectura

FICHA 2

- Gustavo Adolfo Bécquer.
- Escritor y poeta.
- Pluma y hojas de papel.

Durante la lectura

FICHA 3

- Falso.
- Verdadero.
- Verdadero.
- Falso.
- Verdadero.
- Falso.
- Verdadero.
- Falso.
- Verdadero.
- Verdadero.

Después de la lectura

FICHA 6

- En la misa del Gallo.
- El 24 de diciembre, nochebuena.
- Su hija.

- Fundiendo la armadura y convirtiéndola en una cruz.
- Un ermitaño.

FICHA 7

- Templarios y nobles.
- La joya de su sombrero.
- Una banda azul.
- El 31 de octubre.
- En la cama.

FICHA 8

- Señor del Segre: Armadura.
- Alonso: Joya.
- Beatriz: Banda azul.
- Maese Pérez: Órgano.
- Ermitaño: Cruz.
- Bécquer: Pluma.

- Vanidoso.
- Aturdimiento.
- Espesura.
- Delincuentes.